



# SOFARSOGOOD

## SYLVIE FANCHON

À Bétonsalon :  
Exposition du samedi 4 mai au samedi 13 juillet 2024  
Commissariat : Émilie Renard

À Pauline Perplexe :  
Exposition du samedi 4 mai au dimanche 26 mai 2024  
Visite sur rendez-vous les jeudis et vendredis :  
[paulineperplexe@gmail.com](mailto:paulineperplexe@gmail.com)  
Ouvert sans rendez-vous les samedis 11, 18 et 25 mai  
et le dimanche 26 mai, de 14h à 18h  
Commissariat : Romain Grateau, Fiona Vilmer et Sarah Holveck

## DOSSIER DE PRESSE

Du mercredi au vendredi de 11h à 19h  
Le samedi de 14h à 19h · Entrée libre  
9 esplanade Pierre Vidal-Naquet 75013 Paris  
M14 & RER C: Bibliothèque François Mitterrand  
[www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)  
+33.(0)1.45.84.17.56 · [info@betonsalon.net](mailto:info@betonsalon.net)

BÉTONSALON  
CENTRE D'ART &  
DE RECHERCHE



*QUEPUISJEFAIREPOURVOUS* est une œuvre à protocole de Sylvie Fanchon installée sur les vitres de Bétonsalon depuis 2021 et que l'on renouvelle régulièrement, puisant tour à tour et sans distinction parmi les dix phrases qui la composent<sup>1</sup>. Les mots sont ceux de Cortana, une « assistante virtuelle de productivité personnelle<sup>2</sup> » équipée d'une fonction-réflexe qui interrompt toute dérive inutile des utilisatrices d'une voix typiquement féminine. L'œuvre réplique cette adresse directe et univoque pour l'inscrire sur la façade vitrée du centre d'art, le transformant à son tour en porte-parole de services énoncés à la première personne dans un style FALC<sup>3</sup> à la bienveillance suspecte. Située à l'extrémité du bâtiment, la phrase est visible de l'extérieur, mais visible ne veut pas dire lisible. Car chaque phrase, dessinée en lettres majuscules sans espace ni respiration d'un bout à l'autre de la surface vitrée, tracée en réserve sur une ligne invisible, se distingue nettement du fond passé au blanc de Meudon qui a gardé l'empreinte du geste circulaire et régulier de sa fabrication. Et voilà que le message a perdu au passage toute sa limpidité : le sens résiste mal à cette collusion entre le tracé rectiligne du lettrage et la surface trouble sur laquelle il s'inscrit. Cette invitation au dialogue tourne alors en une boucle vide sur laquelle le regard est invité à ne pas trop insister, d'autant que tout cela cache le désordre de la régie (rendant par-là un réel service).

Ces écarts subtils qui se jouent avec l'inscription d'un signe très clair sur une surface très simple animent largement le travail de Sylvie Fanchon. Extraire des motifs connus et facilement identifiables, des « choses communes » dirait-elle – langage courant, figures animalières, formes décoratives, ou bandes de scotch –, les vider pour n'en garder que les contours et les déposer à un endroit stratégique – au centre ou aux extrémités – d'une surface plane – une toile ou un mur –, au moyen de techniques sans savoir-faire particulier – collages, décollages, raclages, badigeonnages –, et enfin, révéler le caractère étrange de cette superposition par le contraste de deux couleurs, souvent dissonantes – rouge et vert, rose et marron – attribuées pour l'une à la forme, pour l'autre au fond, voilà les effets spéciaux *fanchoniens* bien connus qui parviennent toujours assez mystérieusement à déjouer nos réflexes de reconnaissance immédiate, à faire vriller nos associations hâtives, à créer des disjonctions et à susciter doutes, sourires, rires.

1 Sylvie Fanchon a confié à Romain Gateau, artiste, membre de Pauline Perplexe et régisseur à Bétonsalon, les instructions pour la fabrication de cette pièce : appliquer le blanc de Meudon avec un geste régulier, la renouveler à peu près tous les deux mois, selon l'usure de la pièce sur sa face intérieure. Composée de 10 phrases, son échéance est indexée sur l'épuisement de cette série de phrases. Mais le rythme du renouvellement est délibérément flou, puisqu'il dépend de l'état d'usure de l'œuvre, sensible au moindre contact sur sa face intérieure, et pour l'artiste, l'œuvre supporte d'être abîmée.

2 <https://support.microsoft.com/fr-fr/topic/qu-est-ce-que-cortana-953e648d-5668-e017-1341-7f26f7d0f825> « Qu'est-ce que Cortana ? » : « Cortana (...) vous permet de gagner du temps et de concentrer votre attention sur ce qui est important. » page consultée le 15.03.2024.

3 Le FALC, pour « Facile à lire et à comprendre », est un langage simplifié, destiné à être compréhensible par tous·tes.

Alors que Sylvie Fanchon se savait atteinte d'un cancer, nous avons activement préparé ensemble cette exposition à Bétonsalon dans tous ses détails. Et à l'occasion d'un test d'accrochage, elle saisit au vol une proposition d'un rebond à Pauline Perplexe<sup>4</sup> qui se veut, elle, improvisée.

L'exposition à Bétonsalon rassemble sept peintures récentes, réalisées entre 2021 et 2023. On peut lire, sur les cinq grandes toiles (130 x 200 cm) accrochées dans l'espace d'exposition, de gauche à droite : *Enter Password, Error Data Deletion, Nettoyez votre Android, Do Not Turn Off The Computer, Wait*. Toutes confrontent des messages d'alertes – erreurs, perte des données, attente éternelle – adressés par les ordinateurs aux humain·es. Les silhouettes typiques et moqueuses de personnages de comics, – comme des *Toons*<sup>5</sup> avec Daffy Duck exalté, Bugs Bunny tranquille, les jambes croisées, et aussi Snoopy assoupi ou bien inanimé –, s'allongent ou s'arcboutent sur ces messages en lettres capitales, flottant dans des vastes espaces qu'on pourrait dire vides, vides intersidéraux, vides venteux, vides en feu, selon les jeux des bichromies entre fonds et figures : noir sur rouge ou noir sur jaune ou rouge sur vert... Sylvie Fanchon refusait l'espace illusionniste en peinture, – elle a pu dire qu'une peinture est une surface sans profondeur point –, elle accordait malgré tout la possibilité qu'émerge des tréfonds sombres de ses peintures récentes comme un sentiment de perte, un flip avec une pointe d'humour ou d'espoir. Aujourd'hui, connaissant l'issue mortelle de sa maladie, on peut rapidement assimiler ces messages d'alerte de la perte de données informatiques à la perte de la vie.

L'exposition à Pauline Perplexe présente une vingtaine de dessins. Certains anciens composent des jeux joyeux au moyen de signes linguistiques, comme par exemple lorsque deux phylactères vides entrent en contact dans une sorte de tentative de communication amoureuse, et ressemblent étrangement à des nuages ou à des étrons selon les capacités projectives des spectateurices. D'autres dessins plus récents réagissent à un nouveau genre d'abus de langage issu cette fois du registre médical auquel Sylvie Fanchon faisait désormais face ; celui qui, faute de mieux, appelle à garder le moral, à faire des projets : « Keep Making Plans » « Keep Your Spirit Up », « The Show Must Go On » ! Les injonctions à la positivité du discours médical, la serviabilité douteuse de Cortana comme l'urgence anxiogène des messages informatiques avaient le pouvoir de mettre Sylvie Fanchon en colère. « Cette ignoble inspiration me poussant<sup>6</sup> », comme elle aimait à citer Marcel Broodthaers, cette colère sourde la mettait au travail.

4 Sur une proposition de Romain Grateau. Pour plus de détails sur cet épisode, voir l'introduction à notre entretien publié sur le site de Bétonsalon. Pauline Perplexe (<http://www.paulineperplexe.com>) est un collectif d'artistes basé à Arcueil.

5 Les Toons ont fait leur apparition dans le travail de Sylvie Fanchon en 2009 dans la série *Les caractères*.

6 Marcel Broodthaers, « To be a straight thinker or not to be. To be blind » [« Être bien-pensant ou ne pas être. Être aveugle »], texte publié en anglais dans le catalogue de l'exposition « Le Privilège de l'Art », Museum of Modern Art, Oxford, 26 avril - 1er juin 1975.

Le titre de l'exposition à Bétonsalon, « SOFARSOGOOD », suit un procédé identique aux phrases de Cortana : le texte est appliqué en réserve au blanc de Meudon, dans un geste qu'elle souhaitait cette fois chaotique, irrégulier, énervé. Le message est bref et sa surface d'application si large que les lettres sont très grandes. C'est qu'il s'agit cette fois de susciter le désir de coller son nez à la vitre pour découvrir l'exposition (plutôt que de cacher le désordre). Face au cancer, SOFARSOGOOD sonnait pour nous comme un pari ou au moins un vœu puissant, « jusqu'ici tout va bien », que Sylvie Fanchon traduisait par « si loin, si bon ». Ce message porte déjà en lui un hiatus, c'était en fait une affirmation incertaine d'elle-même, à l'image de son travail. Aujourd'hui, Sylvie Fanchon est morte, et cette double exposition est une fenêtre qu'elle a laissée ouverte derrière elle.

Émilie Renard

## Biographie

Née en 1953 à Nairobi, diplômée des Beaux-Arts de Paris en 1980 et décédée à Paris en 2023, Sylvie Fanchon est une artiste française dont la pratique est marquée depuis ses premières productions à la fin des années 1980 par une expérimentation de techniques picturales multiples mise au service d'une recherche esthétique qui s'articule autour de trois paramètres, la surface, la couleur et la forme, dont l'association, bien qu'empreinte de l'héritage des avant-gardes est sans cesse questionnée et rejouée au fil de sa carrière. Oscillant volontairement entre l'abstraction et la figuration, ses œuvres mettent en déroute autant les règles de la composition picturale (perspective, ombre, volume) que la prouesse du geste artistique qui se voit réduit à une série d'actions simples, répétées, codifiées voire déléguées, à l'image de ses bandes de scotch arrachées qui définissent une forme régulière bien qu'aléatoire sur la toile (*Tableaux scotch*). Caractérisées par leur planéité et une apparente neutralité structurelle et émotionnelle, elles s'inscrivent en cela dans un système qui se décline en motifs récurrents non dénués d'humour : silhouettes de personnage, bulles et symboles de bande-dessinés et dessins animés (Snoopy, Looney Tunes), logos publicitaires, phrases stéréotypées etc. Si la surface de ses œuvres devient le lieu où se stratifient réminiscences, signes et citations variés, elle révèle paradoxalement ce qui dépasse leurs limites physiques : un hors-champ qui s'exprime autant dans le cadre et l'architecture de l'espace qui conditionnent leur appréhension visuelle (à l'instar de la série des *Monochromes décoratifs*) que dans la mise en exergue des mécanismes de production de valeur, à travers la désacralisation de la figure de l'artiste et de sa signature (parfois réduite ironiquement au nom de domaine SylvieFanchon.com ou encore à ses initiales SF). Plus récemment, Sylvie Fanchon a développé une série d'œuvres qui s'approprie et détourne des phrases génériques formulées par Cortana, l'assistant virtuel de Microsoft, dévoilant ainsi l'ambiguïté du message et l'artificialité de la relation établie avec le · a spectateur · rice. Par ces jeux d'écart et de télescopages, Sylvie Fanchon propose une forme de déconstruction des images, ainsi que des symboles et langages qui leur sont associés, afin d'interroger les cadres qui régissent nos perceptions et par extension décentrer notre regard face à ces fragments ou mirages du réel.

En parallèle de sa carrière de peintre, elle occupe, de 2001 à 2019, un poste d'enseignante aux Beaux-Arts de Paris qui lui offre l'opportunité d'initier des dialogues fructueux avec les étudiant·es de son atelier, donnant lieu à des collaborations, à l'instar de l'exposition « Simple et facile » présentée en 2015 à Palette Terre (Paris). Son travail a fait l'objet de plusieurs expositions personnelles et collectives, notamment au Centre Régional d'Art Contemporain (CRAC) de Sète en 2012 et 2015, au musée d'Art contemporain du Val-de-Marne (MAC VAL) à Vitry-sur-Seine en 2014, au musée d'Art moderne Grand-Duc-Jean (MUDAM) à Luxembourg en 2017-2018 ainsi qu'à l'Espace de l'art concret à Mouans-Sartoux en 2018 et au FRAC Franche-Comté à Besançon en 2018. Ses œuvres sont conservées dans plusieurs collections françaises, notamment au MAC VAL, au Centre national des arts plastiques (CNAP), au Musée national d'Art moderne – Centre Georges Pompidou à Paris ainsi que dans neuf FRAC (Alsace, Auvergne, Bretagne, Corse, Franche-Comté, Île-de-France, Normandie, Nouvelle-Aquitaine, Sud). Elle est représentée par la galerie Florent Maubert, Paris.

Vincent Enjalbert



Sylvie Fanchon, Sans titre (Do not Turn off the Computer), 2022  
Acrylique sur toile, 130 x 200 cm  
© ADAGP, Paris, 2024 / Sylvie Fanchon. Photo : Aurélien Mole.



Vue de l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon, Bétonsalon -  
centre d'art et de recherche, Paris, 2024  
© ADAGP, Paris, 2024 / Sylvie Fanchon. Photo : Aurélien Mole.





Vue de l'exposition « SOFARSOGOOD » de Sylvie Fanchon, Bétonsalon -  
centre d'art et de recherche, Paris, 2024  
© ADAGP, Paris, 2024 / Sylvie Fanchon. Photo : Aurélien Mole.



Sylvie Fanchon, SOFARSOGOOD, 2024  
Blanc de Meudon sur vitres, in situ  
Dimensions variables  
Production Bétonsalon

© ADAGP, Paris, 2024 / Sylvie Fanchon. Photo : Aurélien Mole.



Programme complet sur [www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

### Évènements

Vendredi 3 mai, de 16h à 21h  
Ouverture de l'exposition à Bétonsalon

Samedi 4 mai, de 18h à 22h  
Ouverture de l'exposition à Pauline Perplexe

Jeudi 23 mai, de 12h à 14h  
*Midi-deux* : visites flash de l'exposition et déjeuner à prix libre avec le Foodtruck solidaire de Résoquartier

Vendredi 24 mai, de 19h à 20h  
Lancement de l'ouvrage *The Surplus of the Non-producer* (Rotolux Press) et conversation entre Ève Gabriel Chabanon et Mathilde Belouali en présence des contributeur·ices

Samedi 25 mai, de 15h à 17h  
Lancement de l'ouvrage *La Part affective* (Paraguay Press) de Sophie Orlando et conversation avec Émilie Renard et Elena Lespes Muñoz  
Et pour les parent·es qui viennent avec leurs enfants, en parallèle, *Beep beep !* : atelier flipbook, entre enfants, à partir de 5 ans

Samedi 15 juin  
— dans le cadre du Treize'Estival  
de 14h30 à 16h30 : *Tape a Nap* : atelier de peinture au scotch, entre adultes  
de 17h30 à 18h30 : visite de l'exposition par l'équipe de Bétonsalon, dans le cadre d'une RandoTram avec Tram – réseau art contemporain Paris / Île-de-France  
de 17h à 19h : lancement du livre *Mémoire de l'oubli* (Les commissaires anonymes) de Charlie Boisson, cuisson et dégustation d'oublies

### Programmes Parallèles

Jeudi 16 mai, de 18h à 20h  
*Nyumbani Book Club* : club de lecture autour des écritures féminines africaines et diasporiques proposé par Ramata N'Diaye

Vendredi 17 mai, de 15h à 18h  
*Béton Book Club* : séance d'arpentage de *The Promise of Happiness*, de Sara Ahmed (2010), en anglais

Vendredis 31 mai et 28 juin, de 18h à 20h30  
*Écrire avec des moufles* : atelier d'écriture sur et autour, pour, avec, sous et à côté de l'art

Mardi 4 juin, de 16h à 18h  
*Matrimoines* : vers une écologisation des pratiques, avec Nathalie Blanc, Cécile Roudeau, Renata Freitas Machado, Violaine Lochu, Johana Blanc, Clara-Louise Mourier, un programme du Centre des Politiques de la Terre et la Cité du Genre, Université Paris Cité

### Ateliers

Samedi 25 mai, de 15h à 17h  
*Beep beep !*  
Atelier flipbook, entre enfants, à partir de 5 ans

Samedi 15 juin, de 14h30 à 16h30  
— dans le cadre du Treize'Estival  
*Tape a Nap*  
Atelier peinture au scotch, entre adultes

Mercredi 19 juin, de 14h30 à 16h30  
— dans le cadre du Treize'Estival  
*Insérez votre texte ici*  
Atelier affiches au pochoir, en famille, à partir de 6 ans

Toutes nos activités sont gratuites, sur inscription : [publics@betonsalon.net](mailto:publics@betonsalon.net)  
Plus d'informations sur [www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

### Visites

Les visites sont assurées par une médiatrice et adaptées à tous les publics.  
Visites dans une langue étrangère ou en LSF sur demande, dans un délai de 4 jours.

---

À propos  
de Bétonsalon

Bétonsalon — centre d'art et de recherche développe ses activités de manière collaborative avec des organisations locales, nationales ou internationales. La programmation comprend des expositions monographiques ou collectives d'artistes émergent·es, réémergent·es, confirmé·es ou oublié·es, des événements pluridisciplinaires avec la meilleure qualité d'écoute et d'échanges possible, des actions et des recherches en médiation et sur les pédagogies expérimentales, des résidences de recherche et de création, des projets hors les murs qui se tissent avec des publics et des structures de proximité, des actions encore non répertoriées.

Bétonsalon est une organisation à but non lucratif établie en 2003. Implanté au sein d'Université Paris Cité dans le 13<sup>e</sup> arrondissement depuis 2007, Bétonsalon est le seul centre d'art labélisé situé dans une université en France.

---

Informations  
pratiques

Bétonsalon  
centre d'art et de recherche  
9 esplanade Pierre Vidal-Naquet  
75013 Paris  
+33 (0)1 45 84 17 56  
[info@betonsalon.net](mailto:info@betonsalon.net)  
[www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

Accès:  
M14 & RER C  
Bibliothèque François-Mitterrand

Entrée libre  
du mercredi au vendredi de 11h à 19h  
le samedi de 14h à 19h.

L'entrée et toutes nos activités  
sont gratuites. Les visites de groupe  
sont gratuites sur inscription.  
Bétonsalon est situé au rez-de-chaussée  
et accessible aux personnes  
à mobilité réduite.

Retrouvez toute la programmation  
de Bétonsalon sur les réseaux sociaux.  
X · Facebook · Instagram :  
[@betonsalon](https://www.instagram.com/betonsalon)

---

Contact presse

[presse@betonsalon.net](mailto:presse@betonsalon.net)  
+33 (0)1 45 84 17 56

---

Partenaires  
et soutiens

Bétonsalon – centre d'art et de recherche bénéficie du soutien de la Ville de Paris, de la direction régionale des Affaires culturelles d'Île-de-France – ministère de la Culture et de la Région Île-de-France, avec la collaboration de Université Paris Cité.

Bétonsalon est un établissement culturel de la Ville de Paris et est labélisé Centre d'art contemporain d'intérêt national par le ministère de la Culture.

Bétonsalon est membre de DCA – association française de développement des centres d'art, TRAM – Réseau art contemporain Paris / Île-de-France, Arts en résidence – Réseau national et BLA! – association nationale des professionnel·les de la médiation en art contemporain, ainsi que partenaire du service Souffleurs d'Images pour l'accès à la culture des publics aveugles et malvoyants.

